



Speedheater Infrared Paint Remover, Model 1100
INSTRUCTION & SAFETY MANUAL



Removedor de Pintura Infrarrojos, Modelo 1100
MANUAL DE INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD



Décapeur infrarouge Speedheater, Modèle 1100
MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

English

Español

Français

TABLE DES MATIÈRES	Page
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	41 - 44
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	45
INSTRUCTIONS	47 - 50
GUIDE DE DÉPANNAGE	51
NETTOYAGE ET ENTRETIEN, REMPLACEMENT DES TUBES INFRAROUGES	52 - 53
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE	54
GARANTIE	55 - 56

CET OUTIL RAMOLLIT LES PEINTURES, VERNIS ET MASTICS DE FAÇON À CE QUE L'ON PUISSE LES ENLEVER FACILEMENT EN GRATTANT. UTILISER UN GRATTOIR DE QUALITÉ. NE PAS LAISSER L'APPAREIL SANS SURVEILLANCE.

COMME TOUS LES APPAREILS ÉLECTRIQUES, CET OUTIL PEUT S'AVÉRER DANGEREUX S'IL EST MAL UTILISÉ.

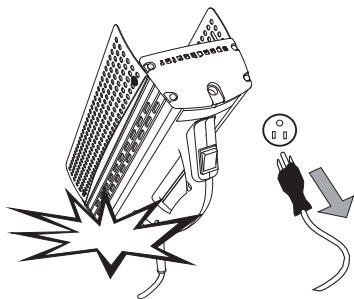
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

IL INCOMBE AU PROPRIÉTAIRE DE BIEN UTILISER LE DÉCAPEUR INFRAROUGE SPEEDHEATER, MODÈLE 1100.

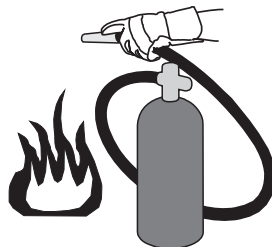
POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE, RESPECTER EN TOUT TEMPS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AU MOMENT D'UTILISER CET APPAREIL.

LE MODE D'EMPLOI ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ NE CONSTITUENT PAS UNE GARANTIE OU UNE DÉCLARATION AU SUJET DU FONCTIONNEMENT DU DÉCAPEUR SPEEDHEATER, MODÈLE 1100.

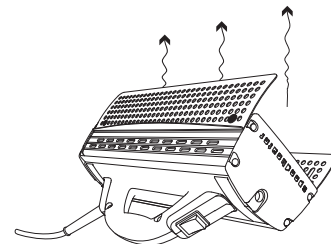
CONSIGNES DE SÉCURITÉ



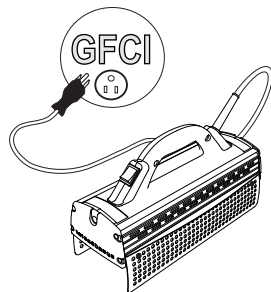
SI L'APPAREIL REÇOIT UN COUP OU SUBIT D'AUTRES DOMMAGES, LE DÉBRANCHER IMMÉDIATEMENT ET EN VÉRIFIER LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES.



UNE MAUVAISE UTILISATION DE CET OUTIL PEUT CAUSER UN INCENDIE : TOUJOURS GARDER UN EXTINCTEUR À PROXIMITÉ.



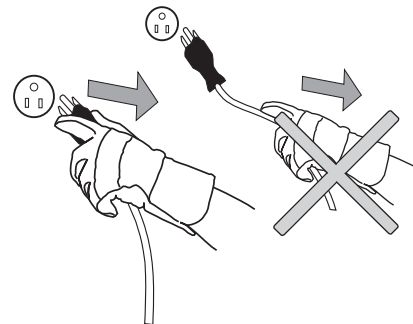
ÉTEINDRE L'APPAREIL LORSQU'IL N'EST PAS EN SERVICE. LORS DES PAUSES, TOUJOURS DÉPOSER SURFACE CHAUFFANTE VERS LE HAUT ET NE JAMAIS LE LAISSER SANS SURVEILLANCE CAR IL CONSTITUE UN RISQUE D'INCENDIE.



AVEC CET APPAREIL, TOUJOURS UTILISER UNE PRISE MUNIE D'UN DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE.



PENDANT L'UTILISATION, LES SURFACES MÉTALLIQUES CHAUFFENT. UTILISER DES GANTS DE PROTECTION CONTRE LA CHALEUR. TOUJOURS EMPLOYER UN MASQUE RESPIRATOIRE ET/OU S'ASSURER QUE L'AÉRATION SOIT ADÉQUATE. RESPECTER LES LOIS ET RÉGLEMENTS DE VOTRE LOCALITÉ.



NE JAMAIS UTILISER LE CORDON POUR TRANSPORTER L'OUTIL OU POUR DÉBRANCHER LA FICHE ÉLECTRIQUE.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- 1. PRÉVENIR LES INCENDIES :** Toujours garder un extincteur à proximité. En cas d'incendie, éteignez immédiatement l'appareil et appelez votre sécurité. Appeler immédiatement un numéro d'urgence ou le service d'incendie.
- 2. PROTECTION CONTRE LES CHOC ÉLECTRIQUES :** Éviter tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque de choc électrique lorsque votre corps est mis à la terre. Un choc électrique peut causer de graves blessures ou même la mort.
- 3. TOUJOURS UTILISER UNE PRISE ÉLECTRIQUE MUNIE D'UN DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE** lorsque vous utilisez cet appareil électrique. Le disjoncteur de fuite à la terre coupe le courant lorsque l'électricité parcourt le fil de masse, ce qui constitue une excellente protection contre les chocs électriques. En vertu des lois américaines et des normes OSHA et NEC, vous avez l'obligation d'utiliser une prise munie d'un disjoncteur de fuite à la terre. Si l'appareil n'est pas branché à une prise convenable, vous pourriez recevoir un choc électrique pouvant causer de graves blessures ou la mort.
- 4. LES OUTILS MIS À LA TERRE DOIVENT ÊTRE BRANCHÉS DANS UNE PRISE INSTALLÉE ADEQUATEMENT :** En cas de doute, demander à un électricien de vérifier si la prise est correctement mise à la terre. Ne pas utiliser de fiches d'adaptation car elles augmentent le risque de choc électrique, pouvant causer des blessures ou la mort. En cas de défectuosité de l'appareil, la mise à la terre offre un trajet de faible résistance qui permet au courant électrique de s'éloigner de l'utilisateur. Les câbles électriques mis à la terre doivent obligatoirement satisfaire à toutes les normes et ordonnances applicables.
- 5. ACCESSOIRES, PIÈCES ET ENTRETIEN APPROUVÉS :** Le recours à d'autres accessoires ou dispositifs que ceux mentionnés dans ce mode d'emploi peut se entraîner des blessures causées notamment par un choc électrique ou un incendie. N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires fournis par le fabricant de l'appareil. Le recours à d'autres pièces que celles qui figurent sur la liste des pièces de rechange approuvée par le fabricant peut causer des blessures et invalider la garantie. Cela vaut également pour les centres d'entretien non approuvés ou non autorisés. L'outil a été fabriqué conformément aux dispositions législatives applicables. Sa réparation doit n'être confiée qu'à un électricien qualifié afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure.
- 6. TOUJOURS UTILISER L'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT :** Débrancher l'appareil avant de faire des ajustements. Toujours débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou pendant son entretien. Sinon, il y a un risque de choc électrique. Quelqu'un pourrait aussi mettre involontairement l'appareil sous tension, ce qui constituerait un risque d'incendie et de blessure grave.
- 7. TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ :** Adopter une posture solide et s'assurer que la surface de travail est stable. Lorsque vous travaillez en hauteur, utilisez l'équipement de sécurité approprié. Fixer solidement tous les points d'ancrage. Si vous prévoyez utiliser des échelles ou échafaudages, veuillez suivre les consignes de sécurité qui accompagnent ces équipements. Pour éviter les blessures, toujours employer de l'équipement de sécurité comme des gants de protection contre la chaleur, un masque respiratoire, des lunettes de protection, des chaussures de sécurité antidérapantes et un casque. Respecter les lois et règlements de votre localité.
- 8. POUR PRÉVENIR LES BRÛLURES,** éviter de toucher aux parties métalliques de l'appareil car elles deviennent extrêmement chaudes. Éviter également de toucher à la peinture, au mastic ou au vernis qui a été chauffé et ramolli. Toujours employer de l'équipement de sécurité, par exemple des gants de protection contre la chaleur.





9. ÉVITER D'INHALER LES VAPEURS ET LA POUSSIÈRE: Pour éliminer le risque d'inhalation de gaz et poussières toxiques, s'assurer que l'aération soit adéquate et porter un masque respiratoire au moment de peindre ou de décaper. Respecter les lois et règlements de votre localité.



10. NE PAS EXCÉDER LE TEMPS DE CHAUFFAGE INDIQUÉ. Lorsque la peinture est chauffée pendant trop longtemps, le risque d'exposition aux gaz toxiques s'accroît. Suivre les consignes de sécurité. Toujours respecter les lois et règlements de votre localité.



11. NE PAS UTILISER L'APPAREIL À PROXIMITÉ DE LIQUIDES OU DE GAZ INFLAMMABLES. Au contact des tubes infrarouges ou des composants électriques, les gaz inflammables peuvent exploser et causer des blessures ou la mort.



12. ÉLOIGNER LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DOMESTIQUES : Pour réduire le risque d'incendie ou de blessure, ne pas laisser une personne toucher sans autorisation à l'appareil ou au cordon d'alimentation.



13. LES FEMMES ENCEINTES OU POUVANT LE DEVENIR, LES MÈRES ALLAITANTES ET LES ENFANTS NE DEVRAIENT PAS ÊTRE PRÉSENTS SUR LE LIEU DE TRAVAIL TANT QUE LE TRAVAIL ET LE NETTOYAGE NE SONT PAS TERMINÉS. Des gaz toxiques et autres substances toxiques pourraient se trouver dans l'air ou dans la peinture et affecter l'enfant.

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE



14. NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL SANS SURVEILLANCE : L'appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il fonctionne. Après l'utilisation, il faut l'éteindre et le laisser refroidir avant de le laisser sans surveillance. L'appareil peut causer un incendie et d'autres dommages lorsqu'il est laissé sans surveillance.



15. LIMITER LE TEMPS DE CHAUFFAGE : Pour diminuer le risque d'incendie ou de dommages à l'appareil ou à la surface, éviter de chauffer la surface trop longtemps. La surface ne doit être chauffée que de 20 à 30 secondes à l'intérieur, ou de 20 à 40 secondes à l'extérieur. N'appliquer de chaleur que pour rendre la peinture malléable. La peinture est prête pour le grattage lorsque des bulles et de la fumée apparaissent.



16. GARDER L'ESPACE DE TRAVAIL PROPRE : Lorsque la surface ou l'espace de travail est encombré, le risque d'incendie et de blessure augmente.



17. NOUS SUGGÉRONS D'UTILISER UN VAPORISATEUR D'EAU pour vaporiser les fentes à titre préventif. Le fait d'humecter la surface peinte avant le décapage facilite le processus et réduit considérablement le risque d'incendie. L'appareil électrique sèche l'humidité; le bois sera donc sec et prêt à recevoir un apprêt et une nouvelle couche de peinture.

AUTRES AVERTISSEMENTS

18. RALLONGES ÉLECTRIQUES : N'employer que des rallonges électriques approuvées pour l'ampérage et les conditions ambiantes, autrement la rallonge pourrait surchauffer et créer un court-circuit.

19. NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE : Ne pas utiliser cet appareil dans des endroits humides ou mouillés. Lorsque l'appareil est mouillé, il peut produire un court-circuit.

20. UTILISER CORRECTEMENT LE CORDON D'ALIMENTATION : Ne jamais utiliser le cordon pour transporter l'outil ou pour débrancher la fiche électrique. Eloigner le cordon de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants et des pièces en mouvement. Remplacer immédiatement le cordon lorsqu'il est endommagé. Lorsque le cordon est endommagé, le risque de choc électrique s'accroît. Éviter tout contact entre le cordon d'alimentation et les surfaces chaudes de l'outil, car le cordon pourrait se détériorer et causer un choc électrique.

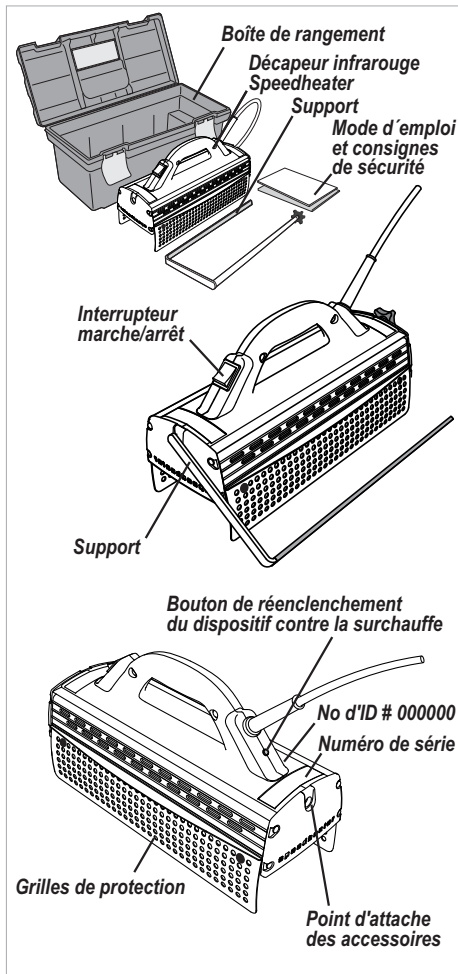
21. ENTRETIEN : Garder l'appareil propre et sec. Porter une attention particulière à la propreté et au bon fonctionnement des tubes infrarouges et des réflecteurs en aluminium. Quand les tubes et réflecteurs sont sales, l'appareil est moins efficace et le risque d'incendie s'accroît. Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation, le grillage de sécurité et les autres composants. Remplacer les pièces endommagées. Les tubes infrarouges en verre de silice doivent être manipulés avec soin. Toujours porter des gants ou utiliser un chiffon au moment de manipuler les tubes infrarouges. Ne jamais leur toucher avec les mains. Lorsqu'un tube infrarouge se brise, éteindre immédiatement l'appareil et remplacer le tube. Ne pas utiliser l'appareil avec un seul tube. Un mauvais entretien de l'appareil peut entraîner une défaillance et accroître le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure.

22. VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES : Avant de continuer à utiliser l'appareil, vérifier le dispositif de sécurité et les autres pièces de façon à s'assurer que l'appareil fonctionnera correctement. Les pièces endommagées, notamment celles du dispositif de sécurité, doivent être réparées ou remplacées immédiatement.

23. PARTICULES DE POUSSIÈRE : Même si cet outil électrique ne produit lui-même aucune poussière, le fait de gratter la peinture peut libérer des particules de poussières contenant du plomb. Au moyen d'une vadrouille humide, enlever la poussière et tous les résidus de peinture se trouvant sur le plancher. Utiliser un linge humide pour nettoyer les murs, les appuis de fenêtre et toutes les autres surfaces auxquelles la peinture et la poussière pourraient avoir adhéré. Utiliser un détergent écologique. Placer une toile de peintre ou une bâche sous la zone de travail pour recueillir les morceaux de peinture. Porter des vêtements de protection. A la fin de chaque période de travail, placer les résidus de peinture et autres débris dans un sac de plastique double. Pour le refermer, utiliser un ruban ou faites un lien torsadé. Jeter le sac de la manière appropriée. Respecter les lois et les règlements de votre localité. Utiliser un masque respiratoire et des gants de protection contre la chaleur. Assurer une aération adéquate de la zone de travail, si celle-ci se trouve à l'intérieur.

24. MANIPULATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE : Ne pas laisser tomber l'appareil car cela pourrait endommager de manière irréversible sa structure et ses tubes infrarouges. Les tubes infrarouges sont les éléments les plus fragiles de cet appareil et se briseront en cas de chute. Lorsque les tubes infrarouges sont fêlés et/ou la structure de l'appareil est endommagée, la garantie est nulle. Pour prévenir la chute de l'appareil et éviter qu'il ne se brise, on recommande l'utilisation d'un système de suspension lorsque le décapage a lieu sur des murs extérieurs. Plusieurs systèmes mains-libres sont offerts par le distributeur et/ou le détaillant qui vous a vendu le Décapeur infrarouge Speedheater, modèle 1100.





SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Décapeur infrarouge Speedheater, modèle 1100

Cet outil a été fabriqué en Suède par Speedheater Systems AB.



conformément aux normes EN 60335-1, EN 60335-2-45.

Raccordement électrique

Prise standard monophasée mise à la terre.

Volts	Watts	Ampères	Cordon
120	1100	9.2	calibre 16, 3 broches, 2,4 mètres (8 pieds)

Dispositif de protection contre la surchauffe

Le dispositif de protection contre la surchauffe n'a pour fonction que de protéger les composants de l'appareil contre la surchauffe. Il ne surveille pas la température du subjectile ni ne protège contre les incendies.

Dimensions

Boîte de rangement	Décapeur infrarouge	Surface de chauffage
Longueur totale : 51 cm (20 po)	Longueur <u>totale</u> : 37 cm (14 1/2 po)	Longueur : 31 cm (12 1/4 po)
Largeur : 25 cm (10 1/4 po)	Largeur : 17 cm (6 3/4 po)	Largeur : 12,5 cm (4 7/8 po)
Hauteur : 24 cm (9 1/2 po)	Hauteur : 16 cm (6 3/8 po)	
	Poids approx. : 1,9 kg (4 lb 3 oz).	

Temps d'exposition idéal pour le décapage

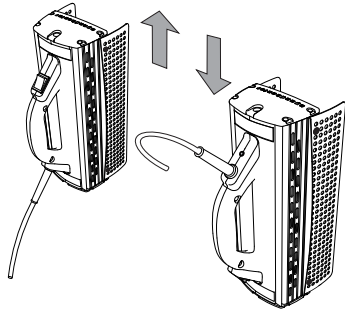
À l'intérieur : de 20 à 30 secondes.

À l'extérieur : de 20 à 40 secondes.

Lorsque des bulles et de la fumée apparaissent simultanément, la peinture est prête pour le grattage.

Température pendant l'utilisation

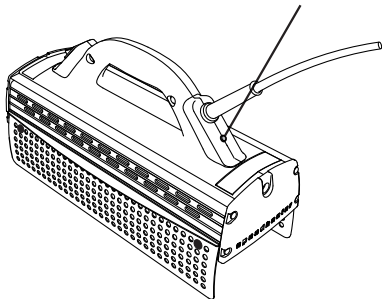
De 100 à 200°C (de 200 à 400°F) lorsque le mode d'emploi est respecté. Le fait de chauffer la surface plus longtemps que la durée recommandée accroît le risque d'incendie ainsi que le risque d'exposition à des vapeurs de plomb toxiques, entre autres.



*En cas d'utilisation à la verticale,
retournez l'appareil après deux heures.
Pour égaliser l'effet des lampes IR.*



*Bouton de réenclenchement
du dispositif contre la surchauffe*



INSTRUCTIONS

Renseignements généraux à lire avant de commencer

S'assurer que les grilles de protection sont orientées vers le bas avant de mettre l'appareil sous tension. Ne jamais obstruer le débit d'air qui passe à travers les grilles. Nettoyer les grilles si elles sont obstruées.

Dans le cas d'une restauration de fenêtre, inclinez le Speedheater 1100-15 à l'aide du support d'angle. Commencez par chauffer la peinture et le mastic pendant 1 à 2 minutes. Le mastic met plus longtemps à s'amollir que la peinture et même si la surface se cloque, il vaut mieux attendre deux minutes jusqu'à ce que le mastic se soit amolli.

La température nécessaire pour enlever la peinture est beaucoup moins élevée qu'on le pense. Ne chauffer la peinture qu'au point où elle peut être grattée facilement. À l'intérieur : de 20 à 30 secondes; à l'extérieur : de 20 à 40 secondes. Lorsque des bulles et de la fumée apparaissent simultanément, la peinture est prête pour le grattage.

Facteurs susceptibles de faire varier le temps de chauffage :

- La température ambiante : plus il fait froid, plus il faudra chauffer longtemps
- Le vent (à l'extérieur) : plus il y a de vent, plus il faudra chauffer longtemps
- Le type de peinture : l'acrylique chauffe plus rapidement
- Le nombre de couches de peinture : il faudra plus de temps pour décaper plusieurs couches

Dispositif de protection contre la surchauffe

Le Décapeur infrarouge Speedheater est muni d'un dispositif d'arrêt automatique destiné à prévenir la surchauffe. Le dispositif de protection contre la surchauffe n'a pour fonction que de protéger les composants de l'appareil contre la surchauffe. Il ne surveille pas la température du sujet à chauffer ni ne protège contre les incendies.

Lorsque le dispositif de protection contre la surchauffe se déclenche, l'alimentation est coupée et le voyant lumineux situé sur l'interrupteur marche/arrêt s'éteint. L'interrupteur de sécurité ne dépasse de l'appareil que de 1 mm.

Mettre l'appareil hors tension, le déposer surface chauffante vers le haut, et le laisser refroidir complètement. Lorsque l'appareil a refroidi, appuyer sur le bouton situé sous le cordon d'alimentation pour réenclencher la protection contre la surchauffe.

Remettre l'appareil sous tension conformément aux instructions de raccordement et de réchauffage.

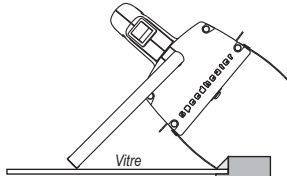


Illustration 1.

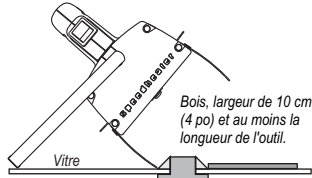


Illustration 2.

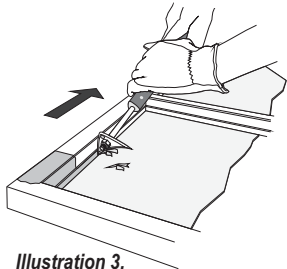


Illustration 3.

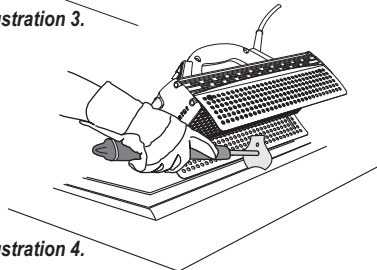


Illustration 4.

- **Si vous décapez des fenêtres, procédez avec soin afin de ne pas endommager la vitre.**
S'assurer que le bas de la grille de protection de l'appareil soit placé le long du mastic qu'il faut enlever. Éviter de diriger la chaleur infrarouge vers la vitre. Voir l'illustration 1.
- Enlever d'abord la peinture, et ensuite le mastic au moyen, par exemple, d'un couteau à mastic. Au besoin, on peut chauffer la peinture et le mastic à nouveau. Le temps de chauffage dépend des propriétés du bois, du mastic, de la peinture et des conditions ambiantes.
- S'il s'agit d'un châssis de fenêtre, utiliser un morceau de bois mince recouvert de papier d'aluminium ou de ruban d'aluminium. L'aluminium reflète la radiation et empêche la vitre de craquer (voir l'illustration 2).
- Pour un décapage efficace, toujours utiliser un grattoir de qualité. Pour des résultats encore meilleurs, utiliser un grattoir que l'on place sur la surface et que l'on tire vers soi (voir l'illustration 3).
- Au moment de décaper une surface texturée, utiliser le support et le grattoir de la façon indiquée sur l'illustration 4.
 - Les parties métalliques de cet outil électrique sont très chaudes et peuvent vous brûler si vous y touchez. Toujours porter des gants de protection contre la chaleur.
 - Il faut souligner qu'il n'est jamais nécessaire de travailler directement sous les rayons infrarouges; cela peut toutefois faciliter le décapage des surfaces plus difficiles.

Préparatifs

- S'assurer que la zone de travail est propre et ne contient aucune matière solide, liquide ou gazeuse inflammable.
- S'assurer que les échelles, plateformes et échafaudages soient correctement installés.
 - Afin de prévenir les blessures, suivre à la lettre les instructions de montage et d'installation du fabricant.

Vieille peinture sèche et peinture acrylique

- Le pigment de peinture est insensible à la chaleur. Pour pouvoir enlever la vieille peinture très sèche, on peut appliquer une solution à 80 % d'huile de lin bouillie et à 20 % d'essence minérale (naphte léger hydrotraité) au moyen d'un pinceau ou d'un pulvérisateur au moins une heure avant le décapage. Ce mélange rendra la peinture plus sensible à la chaleur infrarouge et plus molle; vous pourrez donc la gratter plus facilement.

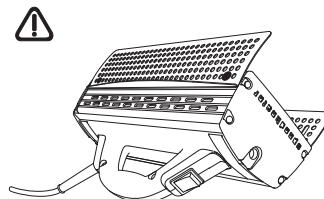
Raccordement et réchauffement

- Brancher le cordon à une prise de 120 V mise à la terre.
 - Toujours utiliser une prise munie d'un disjoncteur de fuite à la terre avec le Décapeur infrarouge Speedheater, modèle 1100.
 - Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle soit appropriée à l'ampérage et aux conditions ambiantes. Mettre l'interrupteur en position de marche, et déposer l'appareil la surface chauffante vers le haut.
- Pendant le réchauffement, déposer l'appareil loin de toute surface et de toute matière inflammable, et ne jamais le laisser sans surveillance.
- Lorsque l'appareil est réchauffé et prêt à l'utilisation, les tubes rougeoient. Le réchauffement prend environ 2 minutes.

Décapage

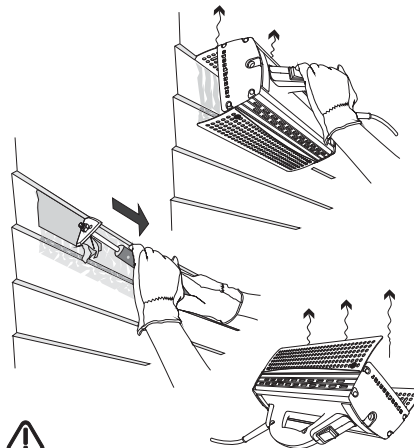
- Lorsque l'appareil est convenablement réchauffé, on peut diriger le Décapeur infrarouge Speedheater vers la surface de travail en le tenant d'une main ferme, et commencer à chauffer la peinture. Attendre jusqu'à ce que la peinture soit complètement ramollie, c'est-à-dire lorsque de la fumée et des bulles apparaissent.
 - À l'intérieur, le temps de chauffage est de 20 à 30 secondes; à l'extérieur, il est de 20 à 40 secondes.
 - Pour découvrir combien de temps il faudra chauffer, commencer par un temps de chauffage court, puis le prolonger au besoin. Pour connaître les facteurs susceptibles de faire varier le temps de chauffage, voir la section « Renseignements généraux » à la page 11.
- Lorsque de la fumée et des bulles apparaissent, déplacer l'appareil vers une nouvelle zone. Gratter la peinture de la première zone pendant que la deuxième chauffe.

Pendant les pauses, l'appareil doit toujours être tourné vers le haut et ne doit jamais être laissé sans surveillance (voir l'illustration).



Déposer l'appareil, la surface chauffante vers le haut.

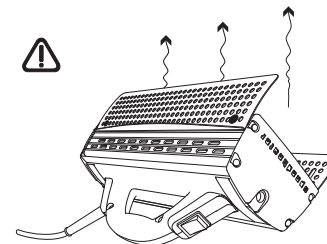
Pendant le réchauffement, déposer l'appareil loin de toute surface et de toute matière inflammable, et ne jamais le laisser sans surveillance.



Pendant les pauses, l'appareil doit toujours être tourné vers le haut et ne doit jamais être laissé sans surveillance.

Mise hors tension

- Mettre l'interrupteur en position d'arrêt (OFF).
- Déposer l'appareil la surface chauffante vers le haut, et le laisser refroidir.
 - Ne pas laisser l'outil sans surveillance tant qu'il n'a pas complètement refroidi, et s'assurer qu'aucune matière inflammable ne se trouve à proximité.
- Débrancher le cordon d'alimentation lors des pauses et lorsque le travail est terminé.
- **Ne pas placer l'appareil dans sa boîte de rangement tant qu'il n'a pas complètement refroidi.**



Déposer l'appareil la surface chauffante vers le haut.

Pendant le réchauffement, déposer l'appareil loin de toute surface et de toute matière inflammable, et ne jamais le laisser sans surveillance.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	L'outil n'est pas branché. Le dispositif de protection contre la surchauffe n'a pas été réenclenché. Les composants électriques de l'appareil sont endommagés. Le fusible a sauté.	Brancher le cordon dans une prise de 15 ampères. Appuyer sur le bouton situé sous le cordon d'alimentation pour réenclencher le dispositif de protection contre la surchauffe. Vérifier les dommages et confier la réparation à un électricien autorisé. Remplacer le fusible qui est relié à la prise de courant.
L'appareil s'est éteint tout seul.	L'outil a surchauffé et le dispositif de protection contre la surchauffe a éteint l'appareil.	Laisser l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes ou jusqu'à ce qu'il soit froid, et appuyer sur le bouton situé sous le cordon d'alimentation. Un déclic se fait entendre.
Le fusible saute ou le disjoncteur se déclenche.	Il s'est produit un court-circuit parce qu'un tube est brisé ou parce que le cordon d'alimentation est endommagé.	Demander à une personne autorisée d'inspecter l'outil et de découvrir l'origine du court-circuit. Réparer l'outil au moyen de pièces approuvées par Speedheater Systems AB.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours s'assurer que le cordon d'alimentation est débranché de la prise et que l'outil a complètement refroidi avant de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.

Pour que l'appareil soit sûr et efficace, les tubes infrarouges et les réflecteurs doivent être gardés propres. Utiliser un chiffon imbibé d'éthanol dénaturé pour essuyer les tubes infrarouges et les réflecteurs.

S'assurer que l'outil a complètement refroidi.

Pour enlever la grille de sécurité, dévisser les vis ① situées à chaque extrémité.

Essuyer soigneusement les parties accessibles des tubes, les réflecteurs et la grille de sécurité.

Replacer la grille et s'assurer de la visser solidement.

Éviter de gratter au moyen d'objets coupants ou pointus.

Toujours porter des gants de protection.

REPLACEMENT DES TUBES INFRAROUGES

Les tubes infrarouges en verre de silice doivent être manipulés avec soin. Lorsqu'un tube se brise, éteindre immédiatement l'appareil, le débrancher de la prise et remplacer le tube.

Toujours porter des gants ou utiliser un chiffon au moment de manipuler les tubes infrarouges.

Ne jamais leur toucher avec les mains.

Pour éviter les accidents et les blessures, toute réparation doit être confiée à un électricien qualifié.

Les tubes sont chauds pendant que l'appareil fonctionne et nécessiteront un peu de temps pour refroidir.

Avant de remplacer un tube, s'assurer qu'il ait refroidi. Pour éviter les brûlures et les coupures, toujours porter des gants de protection contre la chaleur.

Au moment de remplacer un tube infrarouge, il faut fixer l'outil solidement dans un étau (placer un linge autour de la poignée) de façon à ce que l'outil ne tourne pas lorsque vous dévissez.

Pour retirer les vis il faut un tournevis plat de 4 mm (1/8 po).

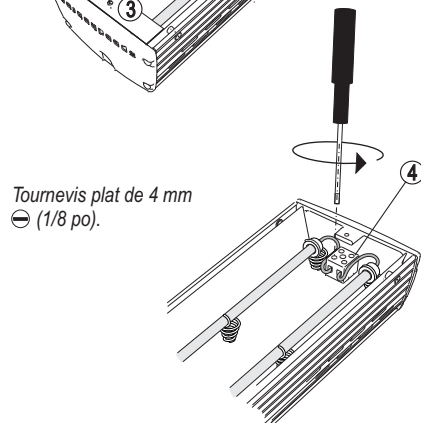
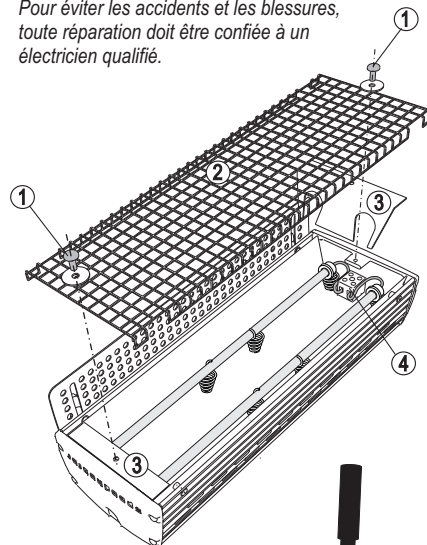
Un tournevis de la mauvaise taille peut faire craquer le socle en céramique et/ou gruger la tête des vis.

Au moment d'assembler l'appareil à nouveau, ne pas trop serrer les vis.

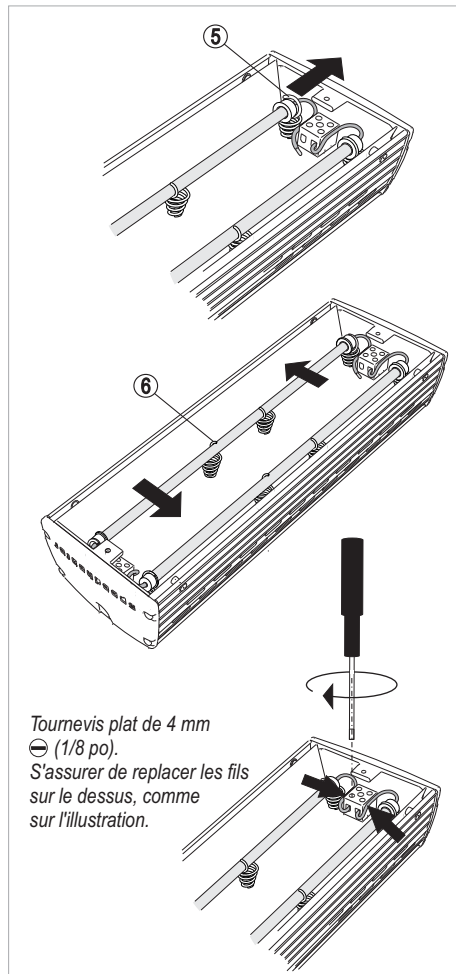
- Pour retirer la grille de sécurité, relâcher les vis à chaque extrémité ① .
- Dévisser la grille de sécurité ② et les réflecteurs ③ .
- Pour détacher les fils du tube infrarouge, dévisser les vis situées sur les socles de connexion ④ .



Pour éviter les accidents et les blessures, toute réparation doit être confiée à un électricien qualifié.



*Tournevis plat de 4 mm
⊖ (1/8 po).*



- Relâcher délicatement les supports de ressort (5) aux extrémités extérieures, de façon à relâcher les extrémités en céramique des tubes infrarouges.
- Tourner le tube dans la direction indiquée sur l'illustration jusqu'à ce qu'il se dégage des supports de ressort du milieu (6).

Pour éviter les blessures, manipuler les tubes brisés avec le plus grand soin.
 Jeter les tubes infrarouges de la façon appropriée.

Pour insérer un nouveau tube, suivre à rebours les étapes décrites précédemment (de 6 à 1).

- Insérer délicatement le tube dans les supports de ressort du milieu et le tourner (6).
- Fixer soigneusement les supports de ressort extérieurs (5) aux extrémités en céramique du tube.
- Relier les fils aux socles de connexion (4) et serrer les vis fermement, mais pas trop.
- S'assurer que les fils soient solidement et correctement raccordés, selon l'illustration.
- Installer les réflecteurs (3) et la grille de sécurité (2), et serrer les vis (1) à chaque extrémité.

Mettre l'appareil sous tension et vérifier s'il chauffe correctement en dirigeant la surface chauffante vers le haut.
 Les tubes devraient adopter une teinte rouge-orange douce et uniforme.
 Si vous n'avez remplacé qu'un tube, vous remarquerez peut-être une légère différence de couleur.

IMPORTANT!

Toujours utiliser des tubes d'origine, conçus spécialement pour ce modèle de Décapeur infrarouge Speedheater.

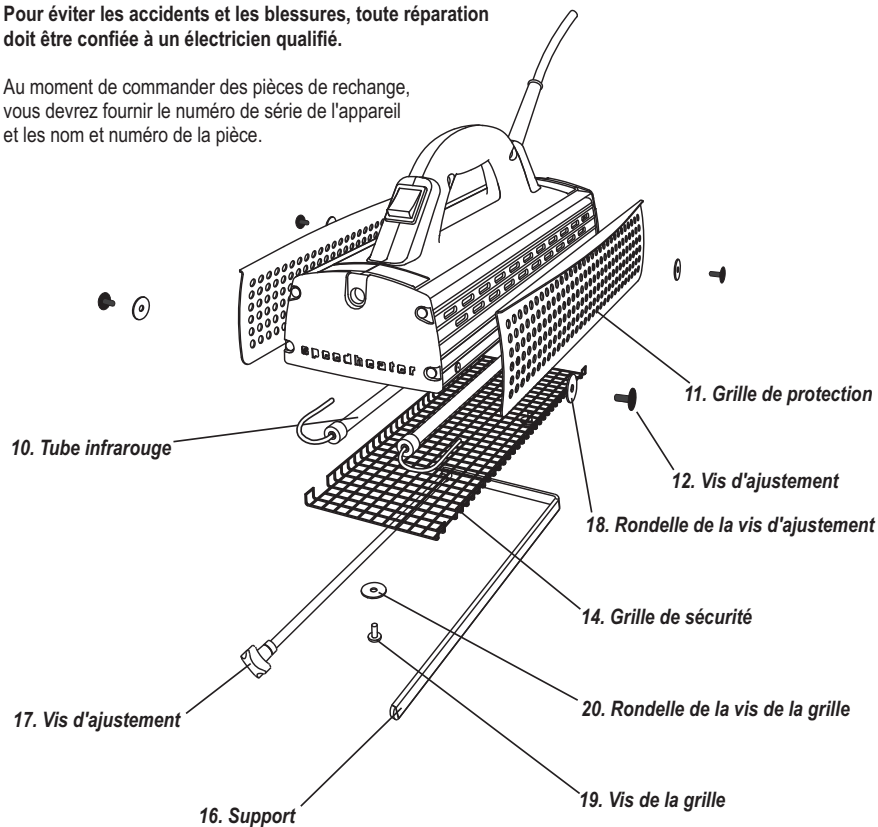
Si vous n'avez pas les compétences vous permettant de remplacer les tubes, adressez-vous à un professionnel du magasin où vous avez acheté l'appareil.

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Décapeur infrarouge Speedheater, modèle 1100.

Pour éviter les accidents et les blessures, toute réparation doit être confiée à un électricien qualifié.

Au moment de commander des pièces de rechange, vous devrez fournir le numéro de série de l'appareil et les nom et numéro de la pièce.



La configuration de l'outil peut changer sans préavis.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN



1. Speedheater Systems AB certifie par la présente que les Produits sont conformes aux spécifications techniques énoncées dans les manuels techniques et qu'ils sont protégés par cette garantie limitée contre tout défaut de fabrication (matériaux et main-d'oeuvre), pourvu que le Produit prétendument défectueux n'ait pas été modifié, mal employé, négligé ou endommagé par des causes qui ne sont pas liées à sa fabrication.

2. La garantie limitée a une durée d'un (1) an à partir de la date du reçu d'achat. Les défauts de qualité et les vices cachés qui ne pourront être détectés immédiatement à la livraison devront être signalés par écrit dans un délai de huit (8) jours à compter de leur découverte. Les produits peuvent être retournés au point de vente avec la preuve d'achat uniquement sur autorisation du concessionnaire ou distributeur. Cette garantie limitée ne s'applique pas à l'usure normale des Produits.

3. La garantie limitée ne s'applique pas aux dommages causés durant le transport (y compris le transport vers le propriétaire et en provenance de celui-ci), ou aux dommages causés par le mauvais entretien, la surtension ou sous-tension, le mauvais fonctionnement du système électrique ou, en général, à toute cause n'étant pas directement liée à un défaut de fabrication (matériaux ou main-d'oeuvre), ou aux cas où le numéro de série du produit aurait été enlevé, modifié ou dégradé.

4. Cette garantie limitée prévoit le remplacement des Produits et/ou des pièces défectueuses, en fonction de leur disponibilité, dans les quatre-vingt-dix (90) jours ouvrables à compter de la réception par Speedheater Systems AB des pièces ou Produits défectueux, retournés au même endroit et dans l'état et l'emballage d'origine. En cas de défaut ou de non-conformité des Produits, Speedheater Systems AB disposera de quatre-vingt-dix (90) jours ouvrables pour remédier à la situation. En aucun cas un concessionnaire ou détaillant autorisé de Speedheater Systems AB ne peut réduire le prix des produits de Speedheater Systems AB en raison d'un défaut ou de leur non-conformité sans le consentement écrit de Speedheater Systems AB.

5. SAUF DANS LES CAS PRÉVUS DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE, SPEEDHEATER SYSTEMS AB RENONCE À TOUTE GARANTIE, EXPRESSE, LÉGALE ET IMPLICITE, APPLICABLE AUX PRODUITS, Y COMPRIS, SANS EN EXCLURE D'AUTRES, À TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, AINSI QU'À TOUTE GARANTIE À L'EFFET QU'UN PRODUIT, QUEL QU'IL SOIT, EST LIBRE DE RÉCLAMATIONS DE LA PART DE TIERCES PARTIES, EN RAISON D'UNE VIOLATION OU D'UNE RAISON SIMILAIRE.

6. DE PLUS, SPEEDHEATER SYSTEMS AB RENONCE À TOUTES LES GARANTIES EXPRESSES, LÉGALES ET IMPLICITES APPLICABLES AUX PRODUITS QUI NE SONT PAS FABRIQUÉS PAR SPEEDHEATER SYSTEMS AB. LES SEULES GARANTIES APPLICABLES AUX PRODUITS QUI NE SONT PAS FABRIQUÉS PAR SPEEDHEATER SYSTEMS AB SERONT CELLES DU FABRICANT DE CES PRODUITS, LE CAS ÉCHÉANT.

7. La responsabilité totale de Speedheater Systems AB à l'égard des pertes, dommages ou réclamations, en vertu d'un contrat ou d'une déclaration de responsabilité (par exemple en cas de négligence ou responsabilité objective active ou passive de la part de Speedheater Systems AB) ou découlant de l'exécution ou du non-respect d'un contrat de distribution, d'un contrat de sous-distribution, d'un contrat de vente ou d'un bon de commande accepté ou exécuté par Speedheater Systems AB, ou découlant de la conception, la fabrication, la vente, la livraison, la revente, l'inspection, l'assemblage, l'essai, la réparation, le remplacement, le fonctionnement, l'entretien ou l'utilisation d'un Produit, ou découlant de l'exécution d'un service, ne pourra, quelles que soient les circonstances, excéder le prix du produit ou service à l'origine de la réclamation, de la perte ou des dommages.

8. EN AUCUN CAS, QUE CE SOIT EN RAISON DU NON-RESPECT DU CONTRAT, DU NON-RESPECT DE LA GARANTIE, D'UNE PRÉTENDUE NÉGLIGENCE OU D'UNE RESPONSABILITÉ OBJECTIVE, SPEEDHEATER SYSTEMS AB NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PARTICULIERS OU PUNITIFS, Y COMPRIS, SANS EN EXCLURE D'AUTRES, POUR LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS, LA PERTE DE PRODUITS OU D'ÉQUIPEMENT, LE COÛT DU CAPITAL, LE COÛT DES PIÈCES OU ÉQUIPEMENTS REMPLACÉS, LES INSTALLATIONS OU SERVICES, LES COÛTS LIÉS À L'INTERRUPTION DE LA PRODUCTION, LES COÛTS DE MAIN-D'OEUVRE, OU LES RÉCLAMATIONS DES CLIENTS OU DU SOUS-DISTRIBUTEUR.

9. SI L'UNE DES MODALITÉS DE CETTE GARANTIE LIMITÉE DEVAIT ÊTRE DÉCLARÉE ILLÉGALE OU INAPPLICABLE EN VERTU DE LA LOI, CETTE ILLÉGALITÉ OU NON-APPLICABILITÉ PARTIELLE N'AFFECTERAIT EN RIEN LA PORTÉE DES AUTRES MODALITÉS DE CETTE GARANTIE LIMITÉE, SERA TOUJOURS INTERPRÉTÉE COMME ÉTANT LIMITÉE DANS LA MESURE OU LA LOI LE PERMET.

10. En tant que condition préalable à toute obligation de Speedheater Systems AB en vertu de la présente garantie limitée, l'acheteur des produits doit avoir payé les Produits au complet. La garantie ne s'applique pas à l'usure normale des produits de Speedheater Systems AB.

11. Speedheater Systems AB n'assume aucune responsabilité en vertu de la garantie limitée à moins qu'il ne soit démontré, à la satisfaction de Speedheater Systems AB que le produit de Speedheater Systems AB (i) n'a pas été modifié sans le consentement écrit de Speedheater Systems AB, (ii) qu'il a été assemblé, entretenu et utilisé en tout temps conformément aux instructions courantes de Speedheater Systems AB ou émises de temps en temps concernant l'utilisation et l'entretien du produit, et (iii) qu'il n'a été utilisé qu'avec des pièces expressément approuvées par Speedheater Systems AB pour ce produit de Speedheater Systems AB.

12. Cette garantie limitée répartit le risque de défaillance du produit entre l'acheteur et Speedheater Systems AB, et le prix du produit de Speedheater Systems AB reflète cette distribution du risque et les limitations de responsabilité contenues dans cette garantie limitée. Les agents, employés, distributeurs et concessionnaires de Speedheater Systems AB ne sont pas autorisés à apporter des modifications à cette garantie limitée, ou à offrir des garanties supplémentaires qui lieraient Speedheater Systems AB. Par conséquent, toute autre déclaration (Ex. : publicité ou représentation du concessionnaire), qu'elle soit verbale ou écrite, ne constitue pas une garantie offerte par Speedheater Systems AB sur laquelle on peut se fonder.